Manual de instrucciones

MADE IN ITALY
Brizzy®
Equipo para el tratamiento del agua potable
La mejor agua sale de tu grifo
QUALITÀ IGIENICA DELLE TECNOLOGIE ALIMENTARI
TIFQ
Producto conforme al D.M. 174/2004
Cumple con los requisitos del D.M. 25/2012
Servizio clienti
800.911.238
Gli Acquadomestici
L'ACQUA È VITA
Ogni Brizzy venduto contribuisce alla causa di associazioni e organizzazioni di utilità sociale.
progetti solidali
Venduto anche in FARMACIA
¡Calidad y ahorro para 5000 litros de agua!

Rev. N° 4 - 9 de octubre de 2012

El presente manual es una parte esencial e indisoluble del producto. El usuario deberá conservarlo con todo cuidado. El manual acompañará siempre al equipo, aun cuando cambie de usuario. A fin de usar correctamente el equipo, en condiciones de seguridad, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias del presente manual, ya que las mismas proporcionan indicaciones importantes acerca de la seguridad higiénica, el uso y el mantenimiento. Los símbolos específicos indican los distintos niveles de riesgo existente en cada momento, para que el usuario pueda tomar las precauciones necesarias. Si el presente manual de instrucciones le resulta difícil de comprender o si le surgen dudas, antes de usar el producto, contacte con el fabricante. Hallará sus señas en la última página.
ES ACONSEJABLE QUE SE REGISTRE EN LA PÁGINA WEB www.acquadomestici.it, en la que encontrará instrucciones y consejos destinados exclusivamente a los clientes de Brizzy.

Este manual se subdivide en tres secciones diferentes:

- INFORMACIÓN GENERAL
Esta sección contiene toda la información general útil, inherente a la descripción del equipo y sus accesorios; las instrucciones necesarias antes de usarlo por primera vez; la descripción de los símbolos y algunos consejos útiles.

- INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO DEL EQUIPO
Esta sección está destinada al usuario final y contiene toda la información necesaria para el funcionamiento y uso correctos del equipo, que están a cargo del propio usuario.

- INFORMACIÓN TÉCNICA
Esta sección abarca todas las indicaciones y prescripciones relacionadas con la solución de los problemas que puedan surgir, para efectuar el desguace correcto del producto y eliminar sus componentes, así como las garantías de calidad y de la asistencia técnica. Con el objeto de mejorar la calidad de sus artículos, Prisma Srl se reserva el derecho de modificar los datos del presente manual, sin preaviso.
Tabla de prestaciones: valores experimentales del sistema filtrante.

Rev. N°4 - 9 de octubre de 2012

ÍNDICE

INFORMACIÓN GENERAL
- Descripción del equipo y los accesorios
- Descripción de los símbolos
- Advertencias en materia de seguridad
- Información necesaria antes de usar el equipo por primera vez
- Uso del equipo Brizzy

Si registra el producto en la página Web www.brizzy.it, podremos comunicarle con antelación la fecha de caducidad.

INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO PARA EL USUARIO
- Advertencias en materia de seguridad higiénica del equipo Brizzy
- Advertencias para usar el equipo Brizzy de manera higiénica

El uso de Brizzy se monitoriza mediante un cuentahoras incorporado. El mismo está conectado con un LED instalado en la parte superior del producto.

INFORMACIÓN TÉCNICA PARA EL USUARIO
- Problemas y soluciones
- Desguace del equipo
- Eliminación de los filtros
- Eliminación de las baterías
- Garantías de calidad
- Declaración de conformidad
- Tabla de prestaciones

ASISTENCIA TÉCNICA Y GARANTÍA DEL PRODUCTO
- Procedimiento de asistencia técnica

Rev. N°4 - 9 de octubre de 2012

Descripción del equipo y de los accesorios

EQUIPO PARA EL TRATAMIENTO DE AGUA POTABLE

Viene con un kit de accesorios necesarios para el funcionamiento, a saber:

A tubo blanco de 80 cm de largo
B racor angular blanco
C desviador de flujo blanco con adaptador
D sistema filtrante Brizzy
E soporte mural con sus espigas
F adaptador para niples macho/hembra con guarnición

Manual de instrucciones

Brizzy es un equipo destinado al tratamiento de agua potable.
El equipo consta de un sistema microfiltrante que suministra hasta 5000 litros de agua tratada.
Como está conectado directamente a un punto de captación fijo y aprovecha la presión de la instalación de agua, **puede suministrar hasta 180 litros de agua microfilrada/hora** a temperatura ambiente, sin esperas prolongadas. ADVERTENCIA: si no usa Brizzy durante más de 60 días, existe un riesgo real de contaminación y proliferación de bacterias. Por ello, debe cambiarlo por otro nuevo. A la postre, desguace el viejo Brizzy con arreglo a las instrucciones.

Brizzy es un equipo destinado al tratamiento de agua potable conforme al Decreto Ministerial 174/2004 y cumple con los requisitos del Decreto Ministerial 25/2012.
Gracias a un cartucho de bloque de carbón sinterizado, adicionado con plata, Brizzy atrapa los sabores, los olores y el cloro, con un nivel de filtración de 0,5 micras. La presencia de una mezcla calibrada de plata en el carbón garantiza la acción antibacteriana.

Grupo completo de usar y reciclar

- Caudal máximo: 180 litros/hora
- Autonomía máxima: 5.000 litros o 365 días a partir del primer uso.
- Falta de uso máximo: 60 días seguidos.
- Temperatura del agua de alimentación (mín-máx): 4,4° C – 38° C (40° F-140° F)
- Presión de funcionamiento (mín-máx): 1,5-6 bar (0,15-0,6 MPa)

Rev. N° 4 - 9 de octubre de 2012

Descripción de los símbolos

△ Advertencias ⊘ Prohibiciones

Advertencias en materia de seguridad

- △ El equipo Brizzy se debe usar exclusivamente con arreglo a las instrucciones del presente manual; es decir, como EQUIPO DE USO DOMÉSTICO PARA EL TRATAMIENTO DE AGUA POTABLE. Cualquier otro uso se considerará indebido y, por consiguiente, peligroso.
- △ **Este equipo requiere un mantenimiento periódico, a fin de garantizar los requisitos de potabilidad del agua tratada y la conservación de las mejoras, conforme a lo declarado por el fabricante.** El mantenimiento consiste exclusivamente en higienizar la boquilla dispensadora. El sistema filtrante es de tipo desechable: al final de la vida útil del producto, que indica el LED, hay que cambiar todo el equipo.
- △ El material de embalaje y el saco de plástico no son juguetes para niños, pues conllevan el riesgo de asfixia.
- ⊘ Los niños menores de 10 años no deben usar este equipo.
- ⊘ No ponga su Brizzy patas arriba durante el uso.
- △ Ubique siempre su Brizzy en posición vertical, incluso si tiene que transportarlo.
- △ Cerciórese de que el agua que alimenta el equipo cuente con la declaración de origen potable.
- △ Si el LED que está ubicado en la parte superior de Brizzy parpadea más de una vez cada 5 segundos, quiere decir que ha finalizado la vida útil de Brizzy.

Información necesaria antes de usar el equipo por primera vez

Brizzy es un equipo destinado al tratamiento de agua potable.

- Brizzy se ha de usar exclusivamente en el hogar.
- Advertencia: higienice la boquilla dispensadora porque está en contacto con el aire y, por consiguiente, está expuesta a una posible contaminación bacteriana.
- Brizzy se usará siempre en posición vertical sobre una superficie horizontal. De lo contrario, sujételo contra la pared mediante el estribo que viene de serie. Al efecto, utilice las espigas de serie.

Rec. N°4 - 9 de octubre de 2012

Advertencias en materia de seguridad higiénica del equipo Brizzy

- El incumplimiento de las presentes instrucciones o el uso indebido se considerarán incorrectos y pueden dar pie a situaciones de peligro en potencia.
- Para una mayor garantía higiénica: antes de volver a usar el equipo, toda vez que lo vuelva a conectar con la instalación de agua, deje que salga como mínimo un litro de agua y tírela o úsela para regar las plantas.
- ADVERTENCIA: escriba la fecha en que use el aparato por primera vez en la etiqueta que se aprecia en la base del mismo. Así, podrá orientarse más fácilmente si el sistema luminoso no funciona correctamente.
- Use Brizzy para suministrar agua potable ininterrumpidamente durante no más de 365 días, a contar desde la fecha que figura escrita a mano en la etiqueta.

Advertencias para usar el equipo Brizzy de manera higiénica

- Cada vez que tenga que usar el aparato, SIEMPRE lávese muy bien las manos antes.
- A la hora de limpiar el chasis del aparato, use exclusivamente un paño húmedo y, si es necesario, jabón neutro.
- NUNCA ponga patas arriba el equipo al limpiarlo. Evite que restos de líquidos u objetos contaminantes penetren en la zona del dispensador.
- Cada vez que use Brizzy, es aconsejable dejar que salga un vaso de agua y desecharlo.
- Higienice la boquilla dispensadora con una solución antibacteriana a base de cloro (Amuchina ®) cada 15 días y, si no emplea el aparato durante más de 15 días, antes de usarlo.

INFORMACIÓN TÉCNICA PARA EL USUARIO

Problemas y soluciones

Al abrir el grifo, sale agua por la parte trasera de Brizzy. **Solución**: controle que la toma esté bien apretada. Solo tiene que salir agua por la boquilla dispensadora.

No se enciende el LED del cuentahoras/volumétrico.

Solución: la presión de alimentación es inferior a 1 bar. Abra más el mezclador 1,5 – 2 bar.

Rev. N°4 - 9 de octubre de 2012

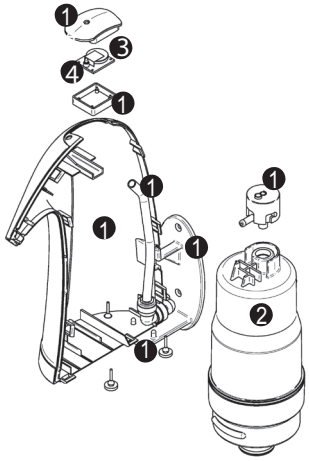
Brizzy gotea.

Solución: cerciórese de que la palanca del desviador de flujo esté perfectamente ubicada en posición vertical.

Sale agua entre el desviador de flujo y el grifo al que está conectado.

Solución: cerciórese de que todas las guarniciones estén ubicadas en el interior de las roscas correspondientes.

Desguace del equipo – Brizzy es un residuo especial reciclable. En cuanto tal, cumpla con lo establecido con las normativas locales. El embalaje se fabricó con materiales reciclables. Elimínelos de conformidad con la normativa de protección del medioambiente.



1. **Chasis y componentes de plástico**
   Residuos plásticos (CER 20 01 39)
2. **Filtro de carbón usado**
   Residuo urbano de gestión no diferenciada (CER 20 03 01)
3. **Baterías del cuentahoras/ volumétrico**
   Baterías (CER 20 01 34)
4. **Parte electrónica**
   Aparatos eléctricos y electrónicos (CER 20 01 36)
5. **Embalaje**
   Papel y cartón (CER 20 01 01)

Eliminación de los filtros - El cartucho filtrante es un residuo especial. Contiene carbón vegetal, adicionado con plata. Para su eliminación, diríjase a los centros de recogida de residuos de su zona.

Eliminación de las baterías - Brizzy consta de una batería de pastilla que no se debe extraer. El usuario deberá reciclarla junto al equipo, dirigiéndose a los centros de recogida de residuos ad hoc de su zona.

Garantías de calidad - El equipo cuenta con la garantía del fabricante que, en este caso, no puede ser superior a la vida útil del aparato. En otras palabras: nunca es superior a 365 días a contar desde la fecha en que se usa por primera vez.

Rev. N°4 - 9 de octubre de 2012

Declaración de conformidad

El equipo Brizzy es conforme a lo preceptuado en las siguientes normativas:

- Reglamento 1935/2004/CE sobre materiales de contacto
- Decreto Ministerial 174/2004 - reglamento concerniente a los materiales y objetos que se pueden usar en las instalaciones fijas de captación, aducción y distribución de agua destinada al consumo humano.
- Cumple con los requisitos establecidos en el Decreto Ministerial Nº 25/2012 - disposiciones técnicas inherentes a los equipos destinados al tratamiento del agua para consumo humano.

TABLA DE VALORES - ANÁLISIS QUÍMICOS Y QUÍMICO-FÍSICOS DEL AGUA

Figuran los datos que arrojaron los análisis químicos y químico-físicos del agua que el fabricante empleó como referencia, para definir las condiciones de uso, el mantenimiento y el período de uso del equipo.

CONTROL: VARIACIÓN DE LOS PARÁMETROS

Los siguientes valores se refieren a un experimento con 5000 litros con agua doméstica potable: los valores de cada parámetro corresponden a lo indicado en el Decreto Legislativo de 2 de febrero de 2001, Nº 31 y trasposiciones posteriores (Aplicación de la Directiva 98/83/CE sobre calidad de las aguas destinadas al consumo humano)

Parámetro	Marco normativo (D.L. 02702/20012 Nº 31 y trasposiciones posteriores PARTE C parámetros indicadores)	Agua potable de referencia	Agua tratada	Notas
Aluminio	0,20 mg/l	≥ 0,006 y ≤ 0,012 mg/l	≥ 0,0004 y ≤ 0,002 mg/l	
Amonio (NH4)	0,50 mg/l	0,00 mg/l	0,00 mg/l	
Conductividad	2500 µScm -1 a 20° C	≥ 276 y ≤ 328 µScm -1	≥ 272 y ≤ 335 µScm -1	
pH (Concentración iones hidrógeno)	≥ 6,5 y ≤ 9,5	≥ 8,2 y ≤ 8,3	≥ 8,1 y ≤ 8,4	
Hierro	0,20 mg/l	≥ 0,15 y ≤ 0,17 mg/l	≥ 0,0003 y ≤ 0,005 mg/l	
Pseudomonas Aeruginosa	0 UFC/250 ml	0 UFC/250 mL	0 UFC/250 mL	Control después de 60 días de inactividad
Sulfato	250 mg/l	≥ 29,1 y ≤ 30,6 mg/l	≥ 23,9 y ≤ 28,1 mg/l	
Recuento de las colonias a 22° C y a 37° C	Sin variaciones anómalas	Sin variaciones anómalas	Sin variaciones anómalas	Control después de 60 días de inactividad
Bacterias coliformes a 37º C	0 UFC/250 ml	0 UFC/250 ml	0 UFC/250 ml	Control después de 60 días de inactividad
Dureza	15 – 50° F (valores aconsejados)	≥ 15,3 y ≤ 15,9 °F	≥ 13,7 y ≤ 16,3 °F	
Cloro activo (desinfectante residual)	0,20 mg/l (valor aconsejado, de usarse)	≥ 0,09 y ≤ 0,12 mg/l	≥ 0,02 y ≤ 0,04 mg/l	

OTROS PARÁMETROS EVALUADOS

Los valores expuestos se refieren a un experimento realizado por muestro volumétrico con 5000 litros tratada, definido de antemano. Los valores adoptados como parámetro corresponden a los límites recomendados por la Organización Mundial de la Salud (OMS) en materia de calidad del agua potable destinada al consumo humano.

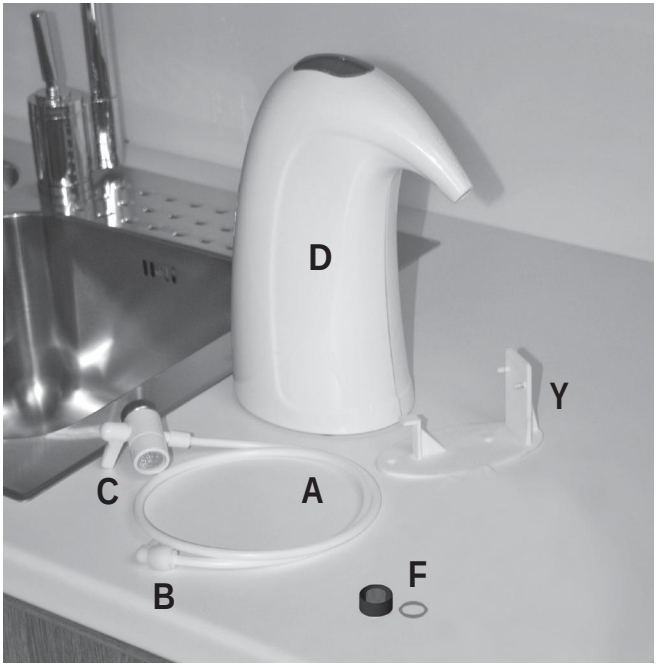
Parámetro	Valor del parámetro	Agua tratada	Nota
Plata	≤ 0,10mg/l (Indicación de la OMS)	≥ 0,00007 y ≤ 0,0068 mg/l	Cantidad detectada después de la filtración y a lo largo de 10.000 litros

Los materiales en contacto con el agua potable son conformes a los requisitos del D.M. de 6/04/2004 Nº 174

El control del sistema de tratamiento estuvo a cargo de TIFQLAB Universidad de Calabria - Departamento Laboratorio Ingeniería de los Procesos Alimentarios

Rev. Nº 4 - 9 de octubre de 2012

Instalación

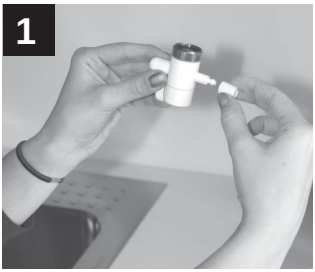


Brizzy viene en un elegante embalaje que comprende:

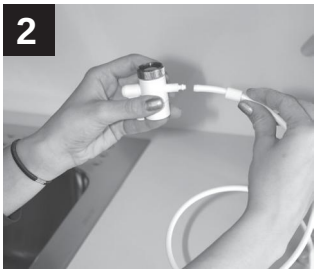
A tubo blanco de 80 cm de largo
B racor angular blanco
C desviador de flujo blanco
D Brizzy
E soporte mural
F adaptador para niples macho/hembra con guarnición (se usan cuando el grifo del usuario posee un racor hembra).

¡Recuerde que, antes de instalar su Brizzy, tiene que lavarse bien las manos!

Rev. N°4 - 9 de octubre de 2012



Desenrosque el aprietatubo del desviador de flujo.



Introduzca el tubo flexible en el desviador de flujo, entre este y el aprietatubo de enroscar.

Enrosque el aprietatubo en el desviador de flujo.

Una el conector angular con el tubo flexible blanco.

Extraiga la protección interior del conector hembra e introduzca el conector angular macho en la toma de Brizzy.

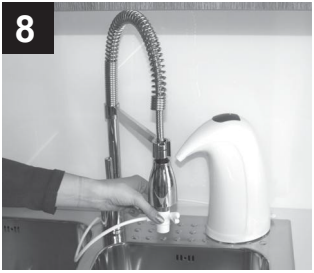
Desenrosque el aireador existente. Conecte el desviador de flujo con el grifo de su hogar. Si es necesario, use el adaptador de niples que viene de serie.

Rev. N° 4 - 9 de octubre de 2012

7

Tras enroscar el desviador de flujo contra el grifo de su hogar, haga girar la palanca en sentido horizontal.

8



Brizzy ya está listo para suministrar agua microfiltrada. Al efecto, basta con abrir el grifo, ubicando la espita en la **posición de agua fría**.

9

Si desea instalar su Brizzy contra la pared, introduzca el estribo al efecto en la parte trasera.

ADVERTENCIA

El LED, que está ubicado en la parte superior, parpadea cada 5 segundos para indicar que el equipo está funcionando correctamente. La autonomía es de 12 meses, a partir de la instalación, o bien, de 5.000 litros de agua suministrada. El LED indica que Brizzy ha finalizado su vida útil cuando parpadea más frecuentemente.

ASISTENCIA TÉCNICA Y GARANTÍA DEL PRODUCTO

Servizio clienti
800.911.238

Llame al número de atención gratuita de lunes a viernes, de 9,00 a 12,00 horas y de 15,00 a 17,00 horas.

O bien, acceda a la sección "SERVICE" de la página Web www.acquadomestici.it

Rev. N°4 - 9 de octubre de 2012

www.facebook.com/brizzy.italy
www.facebook.com/acquadomestici

Fabricado y distribuido por:

Prisma SRL - Vía Padre Boga nº7 20811 Cesano Maderno
(Provincia de Monza y Brianza) - Italia - www.brizzy.it

Servizio clienti
800.911.238